

ИЗБИРАЕМИ ДИСЦИПЛИНИ ЗА ЗИМЕН СЕМЕСТЪР на 2022/2023 г.

Специалност: **АРАБИСТИКА**

Пояснения:

1) Подробна информация за технологията за записване през СУСИ е публикувана в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“.

Задължително се запознайте с *Кратки указания за записване*

2) Смисълът на посоченото „Ограничение“ е кои студенти имат възможност да записват дисциплината:

- **без** - без ограничение, т.е. всеки студент от Университета;
- **фак** - само за студенти от същия факултет;
- **спец** - само за студенти от същата специалност;
- **курс** - само за студенти от същия курс.

3) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини, които са за предишен курс от същата специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези към моя учебен план – останали“.

4) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини от друга специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези извън моя учебен план“, като в предложеното меню може да се избере специалността (за подробна информация вижте „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“).

5) Когато дисциплината е част от профил, който дава професионална квалификация, СУСИ дава възможност тя да бъде открита по-лесно (вижте описанието в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“)

II курс

Избраните дисциплини през **семестъра** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 2 кредита**

История на Месопотамия	курс	2+0	3	доц. Емил Бузов	Курсът представлява изложение на историята на Древна Месопотамия. Въведение в хронологията, основни периоди на най-старата история на Двуречието и особеностите на историческия процес – причини, следствия, главни събития. Целта на курса е да представи обобщена и нагледна картина на историята на Шумер и Акад
История на Египет	курс	2+0	3	доц. д-р Теодор Леков	Курсът представлява изложение на основните източници за историята на Древен Египет. Въведение в египетската хронология, периодизация и проблематика през призмата на археологическите и писмените паметници. Целта на курса е да представи механизма на историческо изследване, да разграничи фикцията от реалните исторически данни и начините на тяхното интерпретиране.
Арабски език в песен	курс	0+2	2	гл. ас. д-р Христина Чобанова	Целта на семинарния курс «АРАБСКИ ЕЗИК В ПЕСЕН. РАЗГОВОРЕН КУРС», който се провежда изцяло на арабски език, е студентите да развият комуникативните си умения във владенето на езика, като обсъждат текстове на произведения на класическото и съвременно арабско музикално творчество, които илюстрират езика в разнообразните му вариативности – класически, съвременен книжовен и различни териториални диалекти в техния по-стандартизиран стил (класически и съвременен фолклор) или най-нов сленг. Семинарните занятия на дисциплината «АРАБСКИ ЕЗИК В ПЕСЕН. РАЗГОВОРЕН КУРС» се предшества от самостоятелна извънаудиторна работа на студентите и протичат под формата на комуникативни и интерактивни задачи, които обединяват основните дейности в изучаването на езика: четене и резюмиране на източници, отнасящи се до историческия и културен фон на създаването на музиката и лириката, слушане, писане и събеседване по определени теми с активно и продуктивно говорене от страна на студентите.

III курс

Избраните дисциплини през **семестъра** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 4 кредита**

Превод на художествени текстове 1	курс	1+1	3	Веселина Райжекова	Курсът по художествен превод – първа част има за цел усвояване на теоретичните и практически принципи при превода на художествен текст от арабски на български език и откриването на стилистичните особености на съвременните писатели от различни региони на арабския свят. Целта е да усвоят преводаческия когнитивен анализ на изходния текст и да постигат адекватен превод на български език на откъсите от произведения на писатели, включени в програмата, предвид контекста на цялото произведение – разказ, роман, есе.
Преподаване на арабския език като чужд	курс	1+1	3	гл. ас. д-р Христина Чобанова	Целта на лекционния курс към дисциплината «ПРЕПОДАВАНЕ НА АРАБСКИЯ ЕЗИК КАТО ЧУЖД» е да запознае студентите с проблемите, които трябва да бъдат решавани, когато арабският език се преподава като чужд език, и да посочи варианти за решаването на тези проблеми. В лекционния курс на дисциплината «ПРЕПОДАВАНЕ НА АРАБСКИЯ ЕЗИК КАТО ЧУЖД» се разискват проблеми, свързани с езиковоспецифичните елементи на езиковата, прагматичната и социокултурната компетентност, съставляващи владенето на арабски език и изработването на учебни програми и учебни материали чрез подбор на елементи от отделните компетентности и последователното им въвеждане в учебния процес в зависимост от очакваните резултати от учебния курс и ситуацията, в която се провежда. Лекционният курс насочва вниманието и към подходящите методи за представяне на компетентностите с техните елементи в учебните материали и в час, както и подходящите методи за проверка на постигнатите резултати и установяване на нивото на овладяване на различните компетентности. В рамките на дисциплината студентите провеждат 30 часа хоспитиране на реални обучителни ситуации, като наблюдават учебни занятия по арабски език както в академична аудитория, така и в отделни езикови школи, с които катедрата има сътрудничество, преценяват практическата приложимост на изучаваното в курса ПАЕЧ, развиват уменията си за педагогическа рефлексия и саморефлексия, подготвят упражнения и сами провеждат занятие, което се наблюдава и конферира от практикуващи преподаватели по езика.
Сирийски диалект 1	курс	0+2	2	гл. ас. д-р Христина Чобанова	Целта на лекционния курс към дисциплината «Сирийски диалект» е да запознае студентите с нормите на сирийския диалект и да развие базисна комуникативна езикова компетентност, адекватна на социокултурния узус в района на Сирия, Ливан, Йордания и Палестина. Граматическите единици се поднасят чрез диалектни текстове - наративи и диалози, илюстриращи реални ситуации и проблеми от ежедневието. В таксито, в ресторанта, в хотела или квартирното бюро, в университета и библиотеката, на пазара, на екскурзия, на кино, при лекаря или на празник у приятели – към всички ситуации са разработени и упражнения – структурни, парафразиращи и възпроизвеждащи автентични диалогови маркери, които помагат за затвърждаването на знанията по диалекта. В семинарите към дисциплината «Сирийски диалект» се работи с оригинални аудио-визуални материали, изпълнени от носители на езика.

Турски език 1	курс	0+4	4	Ас. Диана Монева-Павлова	<p>Курсът по практически турски език е предвиден като избираема дисциплина в учебния план на специалност арабистика, има комплексен и постъпателен характер и цели да представи съвременния книжовен турски език в достъпна, но по възможност пълна форма. Материалът е разпределен в 38 комплексни урочни единици /по 6 часа/, към всяка от които освен граматика са предвидени различни по вид упражнения, разговори и текст с въпроси към него. Последните 12 ч. са предвидени за допълнителни писмени упражнения, а първите 5 урока са отделени за практическа фонетика. Успоредно с това във формата на изброените по-горе елементи на урока се разкриват някои основни правила и начини за словообразуване; материал от морфологията, като тук в зависимост от сложността, парадигмата се представя в пълен вид или само частично, и материал от синтаксиса. При това се създават начални умения за разбиране и правилен подбор на суфиксите. Акцентира се върху синтактичните връзки между думите в някои от словосъчетанията, върху словоредата на простото изречение и други, като знанията и уменията се надграждат на принципа на спиралата, което е особено важно, защото турският език като типичен представител на алтайските и в частност на тюркските езици е аглутинативен и коренно различен от познатите на аудиторията чужди езици. Освен това в този раздел се натрупва и определен обем лексика, на базата на която се работи впоследствие. Чрез говорни упражнения и четене на текстове се отработва правилното произношение, интонацията, звуковата хармония, фонетичните промени, ударението и др.</p> <p>Разделът морфология е представен максимално пълно, така че в края на курса студентите да могат да водят разговор на функционално ниво, да четат и разбират самостоятелно текстове, което е една добра основа за по-нататъшно изучаване и усъвършенстване на езика.</p> <p>Курсът се води основно на български език, а терминологията се представя на двата език според различни езиковедски източници. Успоредно с това се автоматизира разговор на турски език върху част от граматичната тема, което е предпоставка слушателите да могат да ползват учебни помагала на езика.</p> <p>Специално внимание се обръща на влиянието, което арабският език е оказал върху турския в неговото историческо развитие.</p>
Персийски език, I част	курс	0+4	4	Гл.ас.д-р Сирма Костадинова	<p>Дисциплината въвежда в спецификата на фонетичната система на персийския език успоредно със запознаването с писмените знаци за изразяване на съответните звукове. Студентите овладяват артикулационните и акустичните особености на персийския език. Особено внимание се обръща на признака краткост/дължина на гласните, както и на звуковете, които отсъстват в българския език. Курсът представя базови характеристики на части на речта като съществително име, местоимение и глагол, както и основни синтактични норми.</p>

IV курс

Избраните дисциплини през **семестъра** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 2 кредита**

Египетски диалект	курс	0+2	2	гл. ас. д-р Христина Чобанова	Целта на дисциплината «Египетски диалект» е да запознае студентите с нормите на египетския диалект. Разпространяван активно от авторитетните египетски масмедии, филмова продукция и музикално творчество, египетският териториален диалект е разбираем за целия арабозичен ареал, като често поема и функциите на езика-макропосредник при арабския междудиалектен контакт. В най-голяма степен сред по начало безписмените устноразговорни арабски диалекти той е обект на писмена фиксация от носителите си в езика на пресата и съвременната художествена литература, което допринася за процеса на нормализиране и стандартизиране на разговорния език. В семинарите към дисциплината «Египетски диалект» се работи с оригинални аудио-визуални материали, изпълнени от носители на езика. Целта е студентите да придобият базисни комуникативни умения по този диалект с адекватен социо-културен узус.
Устен превод I част	курс	0+2	2	Веселина Райжекова	Курсът Устен превод има за задача студентите да усвоят първоначални знания и умения в областта на устния (консекутивен) превод – адекватно преобразуване на текста от български на арабски и обратно, използвайки опита си от писмения превод, бързи реакции, способност за извличане и предаване на информация в двузична комуникация, усвояване на терминология в различни области.
Превод на специализирани текстове I част	курс	1+1	3	Веселина Райжекова	Курсът по специализиран превод има за задача да подготви студентите от Бакалавърска степен за превод на специализирана и научна литература в различни области, да представи терминологичното разнообразие в обществено-политическия и научния текст, проблемите свързани с липсата на унификация на терминология и по-специално на неологизмите в съвременния арабски език, „неформалните” центрове за унификация на терминологията и политиката на арабските организации и институти в областта на терминологията. Поставя се акцент върху стилистиката.
Превод на типови документи	курс	1+1	3	Веселина Райжекова	Курсът по Превод на типови лични документи има за задача да подготви студентите от Бакалавърска степен за превод на най-търсените на пазара преводи, които са във възможностите на студентите от IV курс Арабистика. Целта е да усвоят формите и съдържанието на видовете лични типови документи от различните арабски страни, поради различията в правно-административната лексика, както и формите и съдържанието на българските лични документи и техния превод; да се запознаят с изискванията, регламентирани в нормативните уредби.

Арабска етнология		2+0	3	Мая Ценова	Целта на курса е да запознае студентите с основна етнологична информация за арабския свят – арабския етнос, неговата самоидентификация, традиционна народна култура, вярвания, обичаи, традиции в доислямската епоха и в наши дни – доколкото това би провокирало у тях допълнителен интерес към изучаването на арабския език и би било полезно в бъдещите им контакти с арабския свят.
-------------------	--	-----	---	------------	---

Избираеми дисциплини – зимен семестър 2022-2023						
Катедра по методика на чуждоезиковото обучение						
Педагогически профил						
	Арабистика 3 курс					
	Психология	Задължителна за педагогическия модул	4+0	4	Гл. ас. д-р Милен Миланов	<ul style="list-style-type: none"> • Лекционният курс по «ПСИХОЛОГИЯ» запознава студентите с класическите научни постановки, съвременните постижения и основните предизвикателства пред възрастовата и педагогическата психология като теория и практика • Студентите научават повече за възрастовите особености на учениците и психологическите измерения на учебната дейност, общуването и междуличностните взаимодействия в училищна среда. Освен това те усвояват системни знания и формират професионални умения за самостоятелно изследване на особеностите във възрастовото, психичното, когнитивно-интелектуалното, емоционалното, мотивационното и поведенческото функциониране на учениците и учителите в образователния контекст

						<ul style="list-style-type: none"> Студентите изучават задълбочено и систематично психологическите закономерности във формирането на личността на ученика в процеса на израстване, обучение, общуване, игра, самоподготовка и саморегулация
	Информационни и комуникационни технологии в обучението и работа в дигитална среда	Задължителна за педагогическия модул	2+0	2	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски Гл. ас. д-р Николина Искърва	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии в обучението и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие уменията си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>
	Арабистика 4 курс					
	Урокът по чужд език	избираема	2+0	2	Проф. дфн Димитър Веселинов	Целта на лекционния курс към дисциплината «Урокът по чужд език» е да представи на студентите ретроспекция на уроците по чужд език според запазените документи. Чрез него се разширява образователният и научен хоризонт на българина, осъществява се съизмерване с другите балкански и европейски нации, определят се постиженията и поуците от натрупания опит в областта на чуждоезиковото обучение през най-българското време, когато училището се превръща в просветна столица на

						<p>"<i>държава на Духа</i>", както сполучливо академик Дмитрий Лихачов нарича България.</p> <p>Работен език: български</p>
	Ранно ЧЕО	избираема	2+0	2	Гл. ас. д-р Калин Василев	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината «Ранно чуждоезиково обучение» е да запознае студентите с особеностите на методиката по чужд език в началната степен на българското училище.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Ранно чуждоезиково обучение» се разглеждат характерните особености за този вид обучение в няколко направления:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>възрастова обусловеност</i> - <i>цели на обучението</i> - <i>учебно съдържание</i> - <i>методи на обучение</i> - <i>методи на оценяване</i> - <i>игрови подходи в обучението</i> <p>Предмет на занятията е и дидактизиране на учебни материали.</p>